

帳號 Código	名稱 Rubricas	澳門幣 MOP
41	財務投資 <i>Investimentos financeiros</i>	1,000,000
422	樓宇及其他建築 Edifícios e outras construções	26,395,000
423	基本設備 Equipamento básico	59,326,000
424	交通設備 Equipamento de transporte	740,000
425	工具與器具 Ferramentas e utensílios	1,985,000
426	行政設備 Equipamento administrativo	9,210,000
429	其他有形資產 Outras imobilizações corpóreas	5,770,000
42	有形不動資產 <i>Imobilizações corpóreas</i>	103,426,000
431	安裝費用 Despesas de instalação	1,500,000
432	調研與發展費用 Despesas de investigação e desenvolvimento	5,650,000
43	無形不動資產 <i>Imobilizações incorpóreas</i>	7,150,000
441	馬交石發展計劃 Desenvolvimento da Colina de D. Maria	15,000,000
448	未完成郵政分局工程 Obras das estações em curso	10,000,000
449	電子核證機關計劃 ICP/Autoridade de certificação	5,000,000
44	未完成不動資產 <i>Imobilizações em curso</i>	30,000,000
	總額 <i>Total</i>	141,576,000

二零零五年八月二日於澳門——行政委員會：羅庇士，劉惠明，趙鎮昌，陳念慈，梁祝艷，溫美蓮，劉玉葉

Macau, aos 2 de Agosto de 2005. — O Conselho de Administração, *Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Chiu Chan Cheong — Chan Nim Chi — Rosa Leong — Van Mei Lin — Lau Ioc Ip.*

第 52/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款，九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款以及九月二十七日第 50/99/M 號法令第四條第三款的規定，作出本批示。

核准郵政儲金局二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起開始執行，預計投資金額為 \$17,500,000.00（澳門幣壹仟柒佰伍十萬元整），收益之金額為 \$60,145,000.00（澳門

Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 3 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo da Caixa Económica Postal, relativo ao ano económico de 2006, sendo os investimentos estimados em \$ 17 500 000,00 (dezasete milhões e quinhentas mil

幣陸仟零壹拾肆萬伍仟元整)，成本之金額為 \$53,145,000.00 (澳門幣伍仟叁佰壹拾肆萬伍仟元整)，預計盈餘為 \$7,000,000.00 (澳門幣柒佰萬元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零六年三月六日

patacas), os proveitos estimados em \$ 60 145 000,00 (sessenta milhões, cento e quarenta e cinco mil patacas) e os custos em \$ 53 145 000,00 (cinquenta e três milhões, cento e quarenta e cinco mil patacas), do que decorre o resultado previsional de \$ 7 000 000,00 (sete milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

6 de Março de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政儲金局
Caixa Económica Postal
二零零六年投資預算
Orçamento de investimentos de 2006

澳門幣
MOP

4	固定資產 <i>Imobilizações</i>	
41	不動產 <i>Imóveis</i>	500,000.00
42	設備 <i>Equipamento</i>	15,000,000.00
43	遞延費用 <i>Custos plurienais</i>	2,000,000.00
		17,500,000.00

二零零六年營運預算
Orçamento de exploração de 2006

澳門幣
MOP

8	收益 <i>Proveitos</i>	
80	資產性業務收益 <i>Proveitos de operações activas</i>	56,043,600.00
81	銀行服務收益 <i>Proveitos de serviços bancários</i>	1,329,800.00
82	其他銀行業務收益 <i>Proveitos de outras operações bancárias</i>	2,595,500.00
83	證券及財務投資收益 <i>Rendi. de títulos de crédito e de part. financeiras</i>	125,000.00
84	其他銀行收益 <i>Outros proveitos bancários</i>	500.00
85	非正常業務收益 <i>Proveitos inorgânicos</i>	50,600.00
		60,145,000.00
7	成本 <i>Custos</i>	
70	負債性業務成本 <i>Custos de operações passivas</i>	32,030,000.00

澳門幣

MOP

71	人事費用*	340,000.00
	Custos com pessoal*	
72	第三者作出之供應	150,800.00
	Fornecimentos de terceiros	
73	第三者提供之勞務	12,497,700.00
	Serviços de terceiros	
74	其他銀行費用	374,000.00
	Outros custos bancários	
76	非正常業務費用	376,000.00
	Custos inorgânicos	
77	折舊撥款	5,600,000.00
	Dotações para amortizações	
78	備用金之撥款	1,776,500.00
	Dotações para provisões	
		53,145,000.00
	營運結果	7,000,000.00
	Resultados de exploração do exercício	

* 郵政儲金局沒有本身之員工維持經營運作，所需之人員均由郵政局提供。有關成本計算見賬目 73 號——第三者提供之勞務。

* A CEP não possui pessoal próprio afecto à sua exploração, sendo o mesmo cedido pela DSC. Os respectivos custos encontram-se contabilizados na conta 73 — Serviços de Terceiros.

二零零五年七月十一日於澳門——行政委員會：羅庇士、劉惠明、溫美蓮、江麗莉

Macau, aos 11 de Julho de 2005. — A Comissão Administrativa, Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Van Mei Lin — Vitória Alice Maria da Conceição.

第 53/2006 號行政長官批示

鑑於判給康寧藥業有限公司與衛生局簽定藥物供應協議之藥房供應藥物及其它藥用產品，供應期跨越一個財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可衛生局與康寧藥業有限公司簽訂「向與衛生局簽定藥物供應協議之藥房供應藥物及其它藥用產品」合同，估計所涉及的總金額為 \$1,368,784.00（澳門幣壹佰叁拾陸萬捌仟柒佰捌拾肆元整），而有關金額是支付予簽定藥物供應協議之藥房，並分段支付如下：

2006 年	\$ 595,123.50
2007 年	\$ 714,148.50
2008 年	\$ 59,512.00

Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2006

Tendo sido adjudicado à empresa «The Glory Medicina Lda.», o Fornecimento de Medicamentos e outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias com os Serviços de Saúde, cujo prazo de fornecimento se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a empresa «The Glory Medicina Lda.», para o Fornecimento de Medicamentos e outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias com os Serviços de Saúde, pelo montante estimado de \$ 1 368 784,00 (um milhão, trezentas e sessenta e oito mil, setecentas e oitenta e quatro patacas), cujo pagamento será efectuado às farmácias convencionadas e com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2006	\$ 595 123,50
Ano 2007	\$ 714 148,50
Ano 2008	\$ 59 512,00